

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ЧЕТВЕРТЫЙ ГОД

ДОПОЛНЕНИЕ ЗА МАЙ 1949 ГОДА

ДОКУМЕНТ S/1316

Письмо представителей Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки от 4 мая 1949 года на имя Генерального Секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
4 мая 1949 года

Мы, представители Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки в Совете Безопасности, имеем честь просить Вас довести до сведения членов Совета Безопасности тот факт, что наши правительства заключили соглашение с правительством Союза Советских Социалистических Республик, предусматривающее снятие ограничений, наложенных на связь, транспорт и торговлю с Берлином. Копия коммюнике о достижении соглашения между нами прилагается.

(Подпись) Жан ШОВЕЛЬ
Представитель Франции

Александр КАДОГАН
Представитель Соединенного Королевства

Уоррен Р. ОСТИН
Представитель Соединенных Штатов Америки

КОММЮНИКЕ

4 мая 1949 года

Правительства Франции, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки пришли к соглашению относительно следующего:

1. Все ограничения, введенные после 1 марта 1948 года правительством Союза Советских Социалистических Республик в отношении связи, транспорта и торговли между Берлином и западными зонами Германии и между восточной

зоной и западными зонами будут отменены 12 мая 1949 года.

2. Все ограничения, введенные после 1 марта 1948 года правительствами Франции, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов или любого из этих государств, в отношении связи, транспорта и торговли между Берлином и восточной зоной и между западными и восточной зонами Германии будут также отменены 12 мая 1949 года.

3. Спустя одиннадцать дней после отмены ограничений, указанных в пунктах 1 и 2, а именно 23 мая 1949 года, в Париже будет проведено совещание Совета министров иностранных дел для рассмотрения вопросов, связанных с Германией, и проблем, возникших в связи с положением в Берлине, включая также вопрос о валюте в этом городе.

ДОКУМЕНТ S/1317

Письмо министра иностранных дел и по делам Содружества наций правительства Пакистана от 4 мая 1949 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно хайдарабадского вопроса

[Подлинный текст на английском языке]
4 мая 1949 года

Имею честь обратить Ваше внимание на мое письмо от 6 октября 1948 года и 21 ноября 1948 года, распространенные в качестве документов Совета Безопасности S/1027 и S/1089 соответственно, в которых содержалась просьба разрешить принять участие в обсуждении хайдарабадско-индийского вопроса. 15 декабря 1948 года на 384-м заседании Совет Безопасности решил заслушать по этому вопросу представителя Пакистана, но из-за того, что время, отведенное по расписанию на заседания, проходившие в Париже, было ограничено, дальнейшее обсуждение этого вопроса было отложено до возвращения Совета Безопасности в Лейк Соксес.